عدد ٢٣٦ النسخة ٢٥ صانتيما السنة الخامسة

المدير والمحرر وصاحب الامتياز



HASSIN DJAZIRI, Directeur-gérant

العنوان

صندوق البوسطة عدد ١٠٢ بتونس

Case Postale 102 — TUNIS



صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية

AN-NADIM

الاشتراك

من سنة............ ٢٠ فرنكا (تدفع سلفا)

الوصولات

لا تعتبر الا متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها

حسين الجزيري

الاعلانات — يتفق في شانها مع الادارة

تونس يوم السبت ٢٧ ربيع الثاني ١٣٤٤ — تصدر كل يوم سبت — وفي ١٤ نوفمبر الافرنجي سنة ١٩٢٥

يرفع الستار...!

مناقب ...!

لعلك تدري ان في هذه الامة من توفق اخيرا لتزيين وتعزيز عالم المطبوعات (المسكين على ما اظن) بطبع وترويج كتاب مناقب ينسبونها للسيدة عائشة المنوبية وحقوق الطبع محفوظة للحاج العربي القربي القائل انه عثر على هذا الكتاب القيم.. فرغب منه علماء نحارير وفضلاء مشاهير ان يعمم النفع بطبعه ونشره فطبعه ونشره وكانت العاقبة ان اصبح رائجا في عداد الاوراق امثالي بهذا البلد...!

ولكن... او تدري ماذا كان يصير لو كانت السيدة عائشة المنوبية بقيد الحياة ؟ انها ولا شك ولا ريب كانت ترفع الى المحاكم قضية عدلية بهؤلاء الذين اطلقوا الالسنتهم العنان كي تنسب اليها خرافات عجيبة غريبة ! ولكنها خرافات تضمنت من الجنايات ما لا يرتكبه ولي ولا شقي !

قالوا انها دعت على (٢٠) رجلا وعلى (٢٧) آخرين فخرت على الجميع سقوف حوانيتهم وماتوا كلهم اجمعون !

وانها دعت على سلطان فاحترقت مجنه واخلف على الله ! وانها قالت (انا زارني ربي انا قرات القرءان على ربي) !

وانها عاشت (٧٦) سنة ووقفت على جبل عرفات ثمانين وقفة ! فاجمع واطرح وافدني بالنتيجة من فضلك...

ولم يتوقفوا: قالوا انهم كانوا يشاهدون بعدها ثمة خرج من القبر وتلقى قناديل ويسمعون صوتها يحادث الزائرين، ويرون غضنفرا حول قبرها يحرس الاشياء ويتكلم بلسان فصيح...!

ما شاء الله.. ذلك ما رغب النحارير والمشاهير تعميم النفع بطبعه ونشره، وذلك ما يزين ويعزز به عالم المطبوعات عندنا...!

ولكن قل لي براسك، ايسوغ لنا ان نقر او نصدق ما يختلقه اعيان المختلقين، ويخرجه نبهاء الناشرين، فنكون قد جهلنا فوق جهل الجاهلين..؟

مغرم بالشراب !

اقول لك حقا فاستمعه مني ولك بعد ذلك ان تمشي بما يظهر لك وبما تريد... فانا حر وانت حر، والزبد يذهب جفاء، وما ينفع الناس يمكث في الارض...

وقفت في عدد (٣٥) من رصيفتنا «الميزان» الدمشقية تلك الصحيفة الادبية المعتبرة على قطعة اولى من ترجمة الشاعر الشهير (احمد شوقي بك) بقلم الكاتب المصري الاستاذ (محمد صادق راشد) فقرات القطعة حتى آخرها، ثم قراتها الى آخرها ايضا... وما كان الدافع للتكرار غير ذلك التعجب الذي اوقعني في شك مما رايته بعيني وقراته بلساني !

قال المترجم: «اما شوقي بالذات فليس من اهل النهم في الطعام يصيب منه ما دون الامتلاء ولكنه كان ذا غرام بالشراب واكثر اقباله على (الويسكي) مختفيا في اكثر الاحايين بالماء الخ» !

كذلك قال المترجم عن المترجم له، وانا استبعد اقدام الاول على اذاعة ذلك دون حصوله على موافقة الثاني... وما يدريك لعلهما اتفقا على هذا الحساب، حول مائدة شراب !

اذا عصيتم فاستتروا – قول يعرفانه ولا شك ... ولكنهما يعصيان ويفتخران بان ذلك العصيان مما يزين تراجم الرجال !.

شب (شوقي) وشاب على علو التصرف وادب السلوك وحسن المجاملة كما قال المترجم، ولكنه ويا للاسف لم ينتبه عما نهي عنه...!

حيلة مومس !

كلما سمع المرء حديثا زاده الحديث فائدة وعلما بدقائق ما تحت السماء من عجائب وغرائب

تحدث الي نصف خليع وصله الخبر بوجود احدى بنات الهوى، او احدى زوجات عموم الرجال على السواء..! قد ابتكرت حيلة من الطراز الاول بان استعارت مولودة لم يمض على اوان وضعها وقت طويل، ثم وضعتها الى جانبها ولازمت الفراش..! وبالطبع فان ازواجها الافاضل لا ياتونها الا فرادى في اوقات متباينة حسب تعليماتها، وطبق اشارتها، فقالت منكمشة لا تبارح المضجع ومن اقبل من الازواج اوهمته بانها نفساء وان المولودة ابنته وما عليه الا ان يدفع الى (فالمة كبده..) ما يمكنه دفعه من فلوس وحلي وملبوس..!

وهي حيلة احرزت بواسطتها تلك النفساء المسكينة... على شيء كثير، من المال والذهب والحرير !

كل ذلك جرى... وجازت الحيلة على اولئك البله، ولكن لم يقل ولو واحد منهم اسفي على ابنتي ابن وضعتها ! وبعد هذا وذاك لا تزال تسمعهم يقولون الزمان به فساد...!

حسين الجزيري

يسألونك عن ...

الطبرناجية الجدد

فليس هؤلاء من ارباب الحانات العمومية ، ولا هم من ارباب (البارات) الاروبية ، وانما هم اناس شبوا على فساد الاخلاق ، وسبحان الخلاق !

حرفة جديدة تعلمها من لا يتعلمون المليح ولا يسارعون الا للقبيح ، ولا يعرفون الصلاح ولا يمشون خطوة الى الفلاح ، وهي نصب موائد في محلاتهم ، بمناسبة (عواداتهم) يضعون فوقها من قوارير (البوخة) بضع عشرات ، ومن لفات (السقائر) عدة (باكوات) وليس ذلك من جملة ما يعد للتنبيق ، بل ذلك يعدونه لمن يطلب شراءه ويريد اقتناءه ، وبذلك يتاجرون ولا يخجلون ولا يحتشمون !

في ديار يعدها المغفلون من بيوت المجد والوجاهة شاهد من قص علي القصة هذه التجارة الخاسرة ، فقال رايت صاحب الدار في آخر الليل ثانيه (ولد القائد) خلف (كنتوارة) وهو يماكس المشترين ، ويبيع بالحاضر وبالدين ، وهذه خطوة في سبيل الفساد واسعة ، (وتعجيه) الى زنقة الهلاك شاسعة ، فافرحوا بهؤلاء التجار المتاجرين في زجاجات العقار ، المسخوط عليهم وعليه من الكاتب ....

(المهذار)

﹏﹏﹏﹏﹏﹏﹏﹏

كلمات شائكة

- مما يتحدث به ان سي الاخضر بن عطيه في انتظار المجلس الكبير ليطلب في اول جلسة جعل قنوات بين قابس وسليانه بجلب (اللاقمي) الى عامل اولاد عون

- احضر الجمل الذي قتل صاحبه لدى خليفة القلعة الكبرى و بسؤاله عن الدعوى انكر ما نسب اليه فاخر البحث بجلب الشهود ومكافحتهم لهذا الجاني الذي اسعف بالسراح المؤقت

- عدلت جمعية التمثيل العربي عن تشخيص رواية (حفصية) لان القسطلي ينوي ادخال تنقيحات جديدة عليها

- شكرت الجمعية الناصرية الانسة خبيرة التي تنازلت عن معلومها ، وكانت جريدة النهضة هي « الواسطة » في تبليغ هذا الشكر ، فنهنيها بهذه الوساطة !

- سالوا كاتب المجلس البلدي بالمكنين عن سبب تعرضه لبائع النديم ، فقال ندمت !

- طلب السيد الزاهري من شيخ الطريقة العلاوية ان يفسح له في (خلوته) كي يضع المطبعة بها والمخابرة تدور بين الطرفين ..!

- سئل احمد المدني عن تاريخ ابعاده فطلب الامهال ليتذكر وسبحان من لا ينسى !

- يقولون ان البشير الشاذلي مترجم مجلس سوسة يترجم من الفرنساوية الى الفرنساوية والعكس ...

- عينت مطبعة النهضة صاحب جريدة المنير القراء لادخال تعديلات على منامة الشيخ احمد

- قررت المحافظة تكليف كل عون من اعوانها بحمل منقالة (قباقة) في جيبه ...!

حل ركاب الشيخ يوسف شيخ ماطر بالعاصمة لانه من شهود الحكومة في قضية المؤامر ....



(السبت)

مصطفى ...!

يقصون ان رئيس الجمهورية التركية (يعني سي مصطفى كمال) خطب خطابا بمناسبة فتح مدرسة للحقوق في انقرة قال فيه : ان الاحكام الدينية ستلغى قريبا ، ومن الواجب الاقتراع على قانون جديد يعطي للاناث نفس حقوق الذكور ويمحو بتاتا تعدد الزوجات !

نحن لم نعجب ولا نعجب من هذا ولا مما سيجري بعده انما نقطة تعجبنا قد انحصرت في تاخر (مصطفى) الى الان عن تعويض هذا الاسم بما يناسب المقام ..

(الاحد)

اين الدقاز ؟

نشرت النهضة اليوم فصلا نقدر ان ننقل للقراء شيئا من الفاظه على سبيل اتحافهم بنصيب من البلاغة ... ولكننا لا نضمن لهم فهم شيء من معانيه بحال .

عنوان الفصل (رفع التباس لاعلان رفع التباس) ومن الفاظه الشائقة ما يلي :

« التكذيب جاء فيه ابهام ربما فهم منه القاري وان جمعية التمثيل العربي لم يشارك جوقها في حفلة الناصرية وان ما اعلنت به الناصرية فيه غلط والحقيقة ان قصد الكاتب هو اعلام العموم بان التمثيل العربي لم يشرع في تمثيل رواياته وهذا لا يمنع من ان قسما من جوقه شارك في الحفلة وهذا في الحقيقة مشاركة جمعية لاختها في حفلتها ولذا اعلنا هذا رفعا لذلك الالتباس »

وقبل كتابة هذه السطور (بساعة غير ثلث) شاهد احد الثقات رجلا ماسكا بيده ذلك الفصل وهو يسال المارة : اين الدقاز ؟

(الاثنين)

ما هو الغول !

بقينا نسمع ان الغول اسم بدون مسمى الى ان اتصلنا اليوم بمكاتبة من (بنزرت) افادتنا بان الزمان قد اتى بالغول لينظره الناظرون

قال الكاتب : وقعت مبيتة بجماعة العيساوية وفي اثنائها اكل متخمر اذن احد رفقائه اظهارا للسر والبرهان ! فقال الشيخ للحاضرين لا تنزعجوا ان الاذن سترجع ببركات العيساوية . ولكن هل رجعت ؟ الجواب ان الرجل قد بقي وسيبقى عكروتا ...

وانا اريد جوابا آخر لاني لا ازال اسال اهذه كرامات ام جنايات ؟

(الثلاثاء)

قصيدة البشوق (٥)

ثم قال للدمع :

فما لك بعد اليوم من متصبر
ولا لخطوب الدهر امهال مشفق
فكل الرزايا اصبحت متلاقيا
لدينا ولا محذور منها لنتقي

في البيت الاول معنى من معاني الصفح الخفي المشوب بالتوعد والانذار وهذا المعنى كثيرا ما ياتي عليه الاباء في تربية الابناء اذا ما آنسوا منهم عدم الامتثال.. فانهم يضعون للصفح نهاية ويحددون البدية اجلا لعقابهم - فالشيخ الطاهر ينذر دمعه بانه لا يجد بعد اليوم متصبرا ولا امهالا على السكب

في ما ياتي من خطوب الدهر ، حقا انه كان من الصابرين ان فاته ان يكون من الفائزين ...

اما البيت الثاني فكانه اراد من الفاظه عمرا ولم يرد الله حتى خارجه ، والا فاي معنى في قوله (فكل الزوايا اصبحت مثل غيرها) وكنا فهم شيئا اولا قوله (مثل غيرها) ولكن هي القرائن البربرية لا تلبث بصاحبها حتى تذهب به مذاهب الخبط والهذيان وتتركه احدوثة الانسان لبني الانسان   يتبع

(الناقد)

(الاربعاء)

العرس جناية

اقيمت في (راس الجبل) حفلة عرس عدل صاحبها (المهتدي الى الصراط المستقيم) عن ذلك الاسراف المحرم وتلك البدع المنكرة واقتصر في حفلته تلك على جمع احبابه للسهر والسمر وفي الاثناء انشد بعضهم شيئا من الاناشيد عوضا عن الموادات والمغزيات ولكن ذلك كان للمجتمعين سببا في تحرير التقارير ضدهم وانهم دستوريون ومشوشون الى آخر الخرافة المعهودة والى آخر ما عمل الشيخ من الحزم المشكور...

ولكن هل كنا نرى مثل هذا الحزم لو اشتملت الحفلة على الخمر وشاربيه والهرج ومثيريه ؟

(الخميس)

تبليغات كاذبة

وقف اليوم لدى المجلس الجنائي الفرانساوي الافراد المتهمون بالمؤامرة ضد امن الدولة للترافع وسماع كل من شهود الاثبات والنفي ثم الحكم بما تراه هيئة القضاء

ولقد تعجبنا من اجراءات المحافظة مما تسميه احتياطا وهو الاتيان حول المحكمة بقوات من الاعوان والجنود بناء على تبليغات الجواسيس من ان العمال قد عزموا على التظاهر للاحتجاج على اتهام زعمائهم بالمؤامرة ، وقد اتضح صبيحة المحاكمة كذب تلك التبليغات اذ كان الهدوء سائدا والسكينة مخيمة ولم يكن حول المحكمة الا جموعا هادئة هدوا لم يكن حصوله من التونسيين بغريب

(الجمعة)

لم يكذب من قال ان (المعمل المصري) التونسي قد اخرج من الاقمشة ما يسر الناظرين فانا قد زرت محل السيد محمد الديماسي الذي به تلك الاقمشة بسوق الصوف ١٩ فوجدت الالاجة بجميع الالوان والستوريات المختلفة والطقطة المطروزة والكريب دي شين الرفيع فقلت ان المعمل جدير بالتنشيط   مبروك

آداب عالية

كتبت في عدد سالف بعنوان (الادب بالوزن) فصلا عاتبت به بعض الرصفاء في مصر ممن غفلوا زمنا عن اتحاف النديم بصحفهم الادبية التي منها جريدتا (الناس) و (البقبقان) ، والحق اقول ان الشوق لهذين الجريدتين ولما لصاحبيهما من البراعة النادرة في اساليب التحرير وابتكار التنكيت الادبي اللذيذ ذلك كله ما دفع قلمي لتسطير العتاب ، وانتظار الجواب ، ولكن ما كاد يصل الفصل لذينك الرصيفين الكريمين حتى ارانا كل منهما مثالا من آدابه العالية ، واخلاقه السامية بما دبجاه في صحيفتيهما الجميلتين - قال صاحب (الناس) الغراء :

«دبج قلم الكاتب الكبير صاحب جريدة النديم «التونسية» فصلا في آداب الصحافة لم يذكرنا فيه ولكنه عنانا لاننا وقعنا في الخطا الذي افاض في بيان قبحه باننا لم نرسل الناس الى النديم مبادلة مع استمتاعنا بادبه وسبقه بفضل المبادلة التي غفلنا عنها ، فنعتذر للنديم الاغر وننادي باننا معه على ان الضن بمبادلة الرصفاء استهانة بالادب ولا ندري كيف وقعنا في هذا الخطا والعياذ بالله - ولنا خطا آخر هو اننا لا نقرظ ما يتفضل العلماء والادباء به من هداياهم فنقرا كتبهم ولا نشير اليها وهذه واحدة اخرى نتوب منها وسنبدا بتقريظ المؤلفات النفيسة من الاسبوع المقبل ان شاء الله والفضل للنديم التونسي الاغر»

وقال صاحب «البقبقان» الزاهرة معلقا على فصلنا :

«نحن وزميلتنا «الناس» تمتعنا بآداب النديم التونسي الاغر زمنا غير قصير وغفلنا عن واجب المبادلة فالبقبقان والناس مشتركتان في جريمة التقصير من غير ان يخطر ببالهما انهما ارقى من اية صحيفة كبيرة او صغيرة ، وقد رجعنا الى انفسنا بالتانيب وارسلنا المبادلة الى النديم الاغر والتائب من الذنب كمن لا ذنب له .

والعبد يقرع بالعصا والحر تكفيه الاشارة»

يود العاقل لو يتحلى رجال الصحافة بمثل هذه الآداب العالية وبنظير هذا التواضع الجميل في مصر وفي كل مصر ...

ولقد تلقينا من تينك الرصيفتين ضعة اعداد قراناها واتينا على آخر ما حوت من بليغ المقالات وجميل الفكاهات في شبه حفلة عقدها اصدقاء واصفياء النديم باقتراح من الشاعر الظريف الاخ سعيد ابو بكر لتناول (الشاي) نخب الزميلين صاحبي (الناس والبقبقان) ولذكرهما بما يستحقان من تقدير وتبجيل .

ولم تخل هذه الحفلة اللطيفة من ذكر رصيفتنا «الشورى» المحبوبة وما لها من القدح المعلى وختمت بوافر الدعاء لجيوب الكتاب والادباء



انا هانئون ...

قالوا اذاقتنا الضرائب علقما
لم يبق الا ان تسل لنا العيون
ماذا يراد بنا اذن من قولهم
انا بهذا في البسيطة هانئون
فاجبتهم (والطار) يرقص في يدي
رقصا خفيفا : آه يا اسمر اللون !.

(سعيد ...)

« اليومية الاهلية »

انجزت المطبعة الاهلية بعون الله تعالى طبع يوميتها على جاري عادتها في كل عام فجاءت حقيقة ممتازة عن سابقاتها في السنين الفارطة بدقة الحساب وضبط الاوقات الخمس والامر الذي زادها جمالا وظرفا وكمالا ما بذلته المطبعة المشار اليها من الجهد في انتخاب الادبيات الرائقة والحكم الفائقة والحكايات الظريفة والمضحكات اللطيفة علاوة على جودة الورق وستعرض للبيع اعتبارا من غرة دسمبر القابل

شعر الشيخ معاويه

قال وقد اختصم بمحضرة اثنان من عملة المطبعة

كفا عن بعضكما ، والعنا بليس النجيس
لا يليق بكما ، مثل ذا الفعل التعيس
خير لكل منكما ، ما يقيس الا ما يقيس
واذا لم تحشما ، فسانادي البوليس

في بنزرت ايضا

لا تزال تقام لنا البراهين على الضار والاذايات المنجرة الى عباد الله من الزوايا ورجالها،

كاتبونا من بنزرت بما افاد وقوع تعد من جماعة زاوية عناري على احد فضلاء البلد لانه تاخر لقضاء فوائت بجامع قرب زاويتهم . ويقال ان شيخهم (الغالط في نفسه) هو الذي كان يامرهم بضرب الرجل واهانته . لذلك كاتبنا مراسلنا بطلب ايضاحات اكثر بيانا لنعطي المسالة ما تستحق من القول . وكذلك سندرج ما اتصلنا به من قضية زاوية (الكاف) مما ضاق عنه هذا العدد

نجاح علمي

عاد الاستاذ الحكيم النابغ الماجد السيد علي العذاري الاكودي من الديار الفرنسوية ناجحا في الاختصاص في امراض العيون بعد ان احرز في العام الفارط على شهادة الدكتورة في الطب فنهنيه بهذا النجاح العظيم ونومل له مستقبلا زاهرا

نجاح في الحقوق

كما سرنا خبر نجاح صديقنا الشاب الماجد الاديب السيد محمد علي بن مصطفى في امتحان السنة الاولى بمدرسة الحقوق بالجزائر فنهنيه بفوزه ونرجو له المزيد

تعزية جسيم

نعزي حبيبنا الفاضل البارع السيد الشريف التلبي في حليلته التي اشتد لفقدها حزنه فخابرنا عظيم الاستياء من جراء تلك الكارثة الجلى . ونسال للفقيدة سكنى الفردوس . وله وذويها جميل الصبر وجزيل الاجر

باعة الجريدة

يريد بعض الباعة في المملكة وخارجها ان نطالبهم في طلب الحساب على صاحات الجريدة ولولا ارادتهم ذلك لاجابونا بدون اضطرارنا الى ما ستتخذه من التشهير بهم .

اياك اعني

وما لك الا ان تكون بيال من ذلك العلاوي) الذي اندمج في الدستوريين طمعا منه بان يوثر عليهم او على بعض منهم ويقودهم الى طريقته الضالة وهو طمع مضحك للغاية لان الدستوريين عندهم « النديم » يعذرهم من الوقوع في مثل ذلك الموضوع . اما المحرومون من التربية ومن الشرف ومن عزة النفس فهم لا يزالون مواظبين على تقبيل يد اليهودية واحدهم يقول (على رغم انف النديم) وهو قول يضحك على سقوطه ورذالته . واذا كان حضرته ليس له دين ولا انسانية ولا تربية ولا اخلاق فماذا الذي يضر النديم من هذه القضية وماذا يفيده من عمل الساقطين ؟ ومما يقال ان سكان (راس الجبل) مستاوون من كثرة السرقات هناك ويظنون ان ذلك كله واقع بايد خفية يريد اصحابها ان يضطروا السكان للرضى بالعسة الليلية وما ادراك ما يترتب منها من الضريبة القاسية ولنا الحق ان نسال سيدي نجار القيروان من اليوم الذي يجيبنا فيه وان سكت فما نحن من الظالمين . وها نحن لا نزال ننتظر ما عسى ان ياتينا به البحث (ان كان هناك بحث) في قضية سرقة محل (الحكيم) بصفاقس تلك القضية العجيبة التي الحقت بصاحبها التعب والشقاء . والى اللقاء .

مقتطفات

غانية فقيرة

شكت فقرها فبكت لؤلؤا ، تساقط من جفنها فانتثر
فقلت مشيرا الى دمعها ، افقر وعندك هذي الدرر؟

(العرفان) (بشارة الخوري)

محل تجاري جديد

فتح الحازم السيد محمد مقديش محلا تجاريا بسوق النساء عدد ٤٦ بتونس لبيع كل انواع الاقط والشرائط الحرير وجميع اصناف المواويل والكلاسط والسفالسو والبشاكر والمناشف والمنتوفير والتمراية والكلونيات بانواعها فمن قصده وجد الرفق وحسن المعاملة .

صابون القرقوري

هو اسلم انواع الصابون من الغش واطهرها وهو النوع الذي احرز على اعظم شهرة في صفاقس يتركب من الزيت الصافي والمواد التي لا يشوبها اي خلط - يفعل قليله ما لا يفعله الكثير من غيره - اطلبوا صابون القرقوري من محلات اشهر العطارة ، وبالجملة من محل الخميري بالعطارين عدد ١٨ تونس .

تامل في هذا

واقصد محل تجارة السيد علي التميمي بسوق البلاغجية عدد ٢١ - ٥ اذ تجد به القدراية شخشة وبيضاء وانواع البرنيز الاتية : زهار - تميمي - محراث - كمال باشا - نظومة - محمد رشاد - السعد دستور - مبروكه - ، به ايضا انواع البشاكر والمصلات واصناف الكلونيات والتاي الرفيع وغير ذلك مع المهاودة والبشاشة.

السيد الصادق القليبي

لديه مئات من الهكتارات وعدة هناشر مختلفة المساحة وفيلات واجنة وديار للبيع ورؤوس اموال لرهن العقارات . المفاهمة معه او مع كليمان كوهين بساحة فرنيالدي - محل بولاقية - عدد ٦ تونس

بضائع جديدة

جلب التاجر النشيط السيد محمد الباجي البزوع لمحله بسوق السوف ٢١ جميع انواع الطاقة مطروزة بالفضة الحرير والكريب دوشين المطروز والشربات العال والمراول الحكامة والفلالي الغالي والاواني النحاسية للعرائس وجميع ما يحضر العائلة رجالا ونساء.

التعاضد المالي

بنك وطني بنهج القصباء عدد ٢٠٨ بتونس يسعد التجار ويشتغل بالاعمال التي تقوم بها البنوك كتصريف الحوالات وتامين الاموال الخ

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

المطبعة الاهلية - تونس

الصابة كماطي مطروزه وتمراية وقرمود وبرانس سوستي وكبير شامي عال منه الباجي البزء